RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

bishie goodness...

Wagahai wa Yome de Aru Chapter 00!

Scanner: kujinn | Proofreader: Eika

Translator: Asahina | Editor: Asahina, Nix, Themis

Quality Control: Suyara

I don't know why I like Taamo's male characters so much, even though they're not that good-looking. There's just something very "real" about them.

- Asahina

http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

I'M HIS WIFE

吾輩は嫁である。

タアモ TAAMO

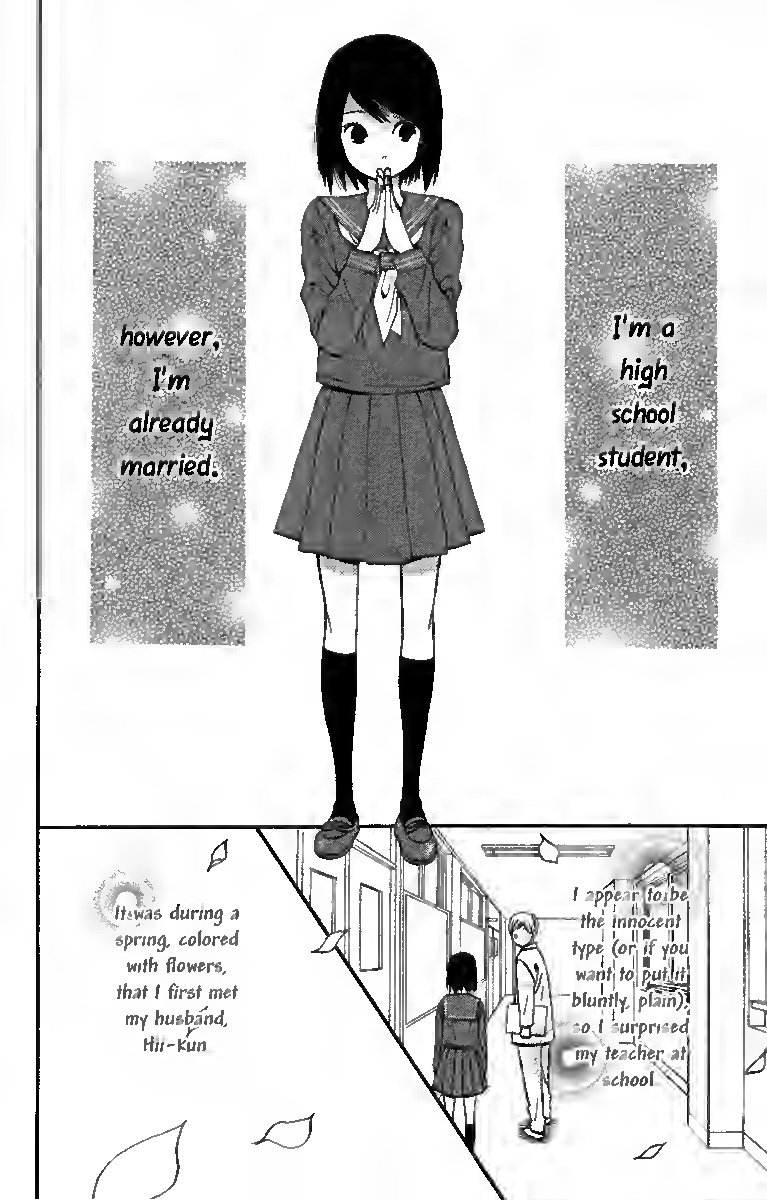
Betsucomi Flower Comics

I'm His Wife.

Contents

The Flower Language of Lilac	Children Salad	Love Mates	I'm His Wife.
★155	★99	★58	★6

I'M
His Wife.


however, I'm already married.
I'm a high school student,
It was during a spring, colored with flowers, that I first met my husband, Hii-kun
I appear to be the innocent type (or if you want to put it bluntly, plain), so I surprised my teacher at school

I was looking for some books at a bookstore.
Well, more like manga, though.
Achoo
Achoo
Achoo
Achoo
HAY FEVER, HUH...? LOOKS LIKE IT'S QUITE TROUBLE-SOME.
BUT EVEN SO, HE'S SO HEAVILY-EQUIPPED.

OH MY, HE'S IN TROUBLE
thud
thud
thud
Achoooo
Achoooo
WAH.
swoops down
HIS GLASSES ARE CLOUDED WITH HIS BRE..THING..
NO, IT'S ALL RIGHT..
P-ff-t
THANK YOU VERY MUCH.
AH, I'M SORRY.
cough

IS THIS THAT INTEREST-ING?
BLACK CASTLE
Matsudaira Hideaki
THESE BOOKS ARE ALL WRITTEN BY THE SAME AUTHOR
Cash register
BUT HE'S STILL BUYING THEM.
Yours is 5500 yen.
NOT AT ALL.
THANK YOU VERY MUCH.
EH?

I almost never read novels before,

but those books weren't uninteresting at all

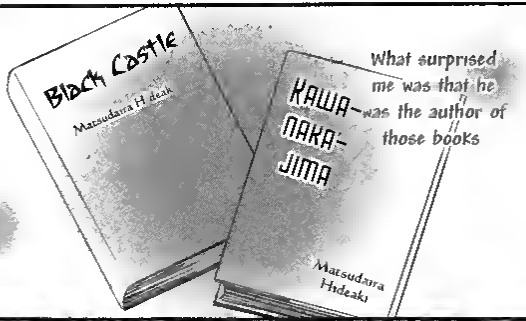
I wanted to thank him, so I started to look for that guy in glasses and mask at that bookstore

When we finally met again,

as natural as breathing

very naturally,

we fell in love



What surprised me was that he was the author of those books

What surprised me even more was his love confession though.

Even though we're married, I'm still a kid, so we're not living together
We haven't done anything indecent either
Apparently he thinks that it's very important for me to enjoy my life as a student too

In exchange, I stay at his house during the weekends

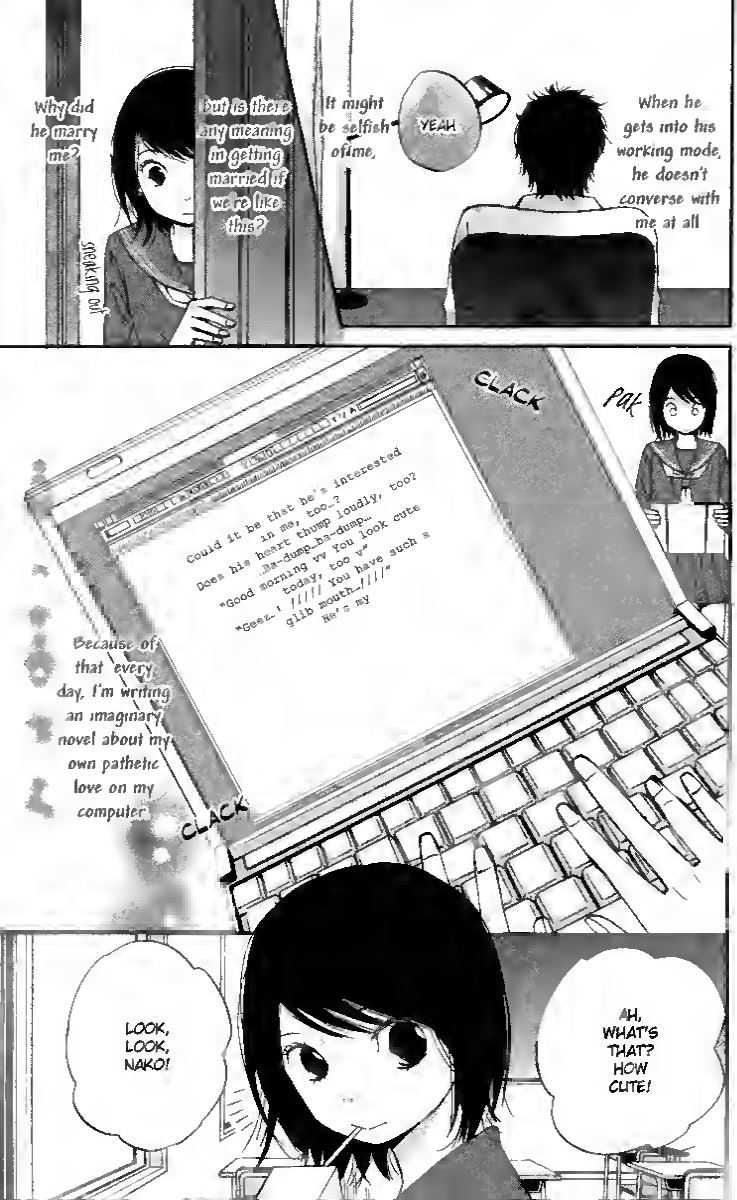
and I'm leading the life of a normal high school girl

Thanks to that, my friends can still call me at home,

M-MOTHER
THAT WAS CLOSE
HELLO
STARE
I TOLD YOU TO COME HERE AFTER YOU'VE CHANGED YOUR CLOTHES..
HOW SLOV-ENLY
AH, I'M SORRY
I DIDN'T THINK SHE'D BE HERE
I MEAN, IT'S FASTER FOR ME TO COME STRAIGHT FROM SCHOOL
click
I'M HERE, HII-KUN

Hii-kun.
Wah, he has more swords again.
Hii—
Clack
Hii-kun, excuse me, your wife is here
SWISH
Hii-kun, your wife is here.
Mumble mumble
Still wrong...
Eh?!
Please call me so that I'd know.
Hey, Nako-chan. So you've come.
I've been calling you since forever!
Expulsion of the foreigners!!

SORRY, SORRY. I WAS THINKING A BIT ABOUT HOW TO WRITE THIS PART ABOUT DRAWING OUT A SWORD.
PLEASE TRY DRAWING IT OUT FOR ME.
SWISH
L-LIKE THIS?
YEAH
CLATTER
ENTHUSI-ASTIC
EH?! EH? DID HE JUST THINK UP SOMETHING? WITH JUST THAT?!
SWISH SWISH
HII-KUN
YES?
ARE YOU GOING TO EAT TODAY? YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING AT ALL AGAIN, RIGHT?
YEAH.
YOU SHOULD HAVE SENT ME A MESSAGE IF MOTHER WAS GOING TO BE HERE TODAY.
YEAH.
YOU'RE NOT LISTENING TO WHAT I'M SAYING, RIGHT?
YEAH.


Why did he marry me?
But is there any meaning in getting married if we're like this?
It might be selfish of me,
YEAH
When he gets into his working mode, he doesn't converse with me at all
sneaking out
CLACK
PAK
Could it be that he's interested in me, too...?
Does his heart thump loudly, too?
_Ba-dump_ba-dump...
"Good morning vv You look cute today, too v"
"Geez...! /////You have such a glib mouth...!///"
He's my
Because of that every day, I'm writing an imaginary novel about my own pathetic love on my computer.
CLACK
LOOK, LOOK, NAKO!
AH, WHAT'S THAT? HOW CUTE!

How should I say it...? It's charming
She reports everything to us, both fiction and truth
This girl got her first boyfriend recently, and she's been making a big fuss about it
I TOLD HIM THAT I'M NOT REALLY INTERESTED IN ACCESSORIES AND STUFF, BUT HE STILL BOUGHT IT...
AH, THIS? MY BOYFRIEND BOUGHT IT FOR ME.
I see
WHEN WE WENT TO DISNEY LAND TOGETHER, TOO..
AT THE SHOP THAT OPENED THE OTHER DAY.
but I want to go shopping and go to Disney Land with him, like she does with her boyfriend
I HATE MYSELF FOR THINKING THAT MY FRIEND IS ANNOYING!
But I'm a bit jealous! I have a ring, too.
THEN WHAT'S YOUR TYPE? I'M CURIOUS.
YEAH...
EH?! EH~~ WELL~~
DON'T YOU WANT TO HAVE A BOYFRIEND, NAKO?

YOU DON'T SEEM INTERESTED IN GUYS AT ALL
AH, DON'T YOU THINK SAIGOU-KUN IS COOL? HE'S THE TYPICAL MANLY GUY
Yeah, he is. He's cool.
HE SEEMS FLAKY, BUT HE HAS HIS SERIOUS SIDE, TOO. THE CONTRAST IS NICE
Manly, huh...? I'm not really interested in that.
IF I HAVE TO PICK, I'D SAY HIDEKI OVER SAIGOU
AH, I JUST GOT A MESSAGE FROM MY BOYFRIEND ♡
WHAT DOES IT SAY?
HE JUST FINISHED LUNCH ♡
Message
Message
huh?
I just finished lunch (^o^) I didn't put omelet into my lunch box (;o;) I've got to go on a diet yet I'm eating just meat and meat. Meat is yummy after all. <3 What did you have for lunch, Hii-kun?
I send him messages all the time...
Sub Re
I'm going to sleep right now
but I only get a reply every now and then, and they're all like this
I WANT TO GO...
TO DISNEY LAND!

DISNEY ..?
GLOOMY
HEY, HAVE YOU EATEN, HII-KUN?
EATEN ...?
I MEAN, FOOD! LIKE, RICE, OR SOME-THING?!
YOU CAN'T FIGHT WITH AN EMPTY STOMACH RIGHT? I'M GOING TO MAKE SOME RICE BALLS. PLEASE WAIT.
SIGH I CAN'T TELL HIM WHEN HE'S IN THAT CONDITION
mold
mold
HII-KUN.
knock
knock
ZZZ

AH
HE'S FALLEN ASLEEP
SOFTLY
clack
SO HE'S REALLY TIRED I'LL LEAVE THESE HERE
SOFTLY
YANK
NAKO-CHAN
AH. . EH? HII-KUN?
DID I WAKE YOU UP?

When he's working, somehow, I feel like he's far away
I'm lonely, Hii-kun
I'm lonely...
ZZZ
YOU LOOK LIKE A FOREIGNER.
SO HE WAS JUST TALKING IN HIS SLEEP ?
...
When he's asleep, I feel that I'm close to him.

ARGH, I HAVE DAY DUTY TODAY!
dong dong
RUN
I'M GOING TO BE LATE!
RUN
RUN
RATTLE
AH... IT'S SUGOU-KUN.
HE'S READING SOME-THING

AH, MATSUDAIRA.
GOOD MORNING.
YOU HAVE DAY DUTY? SAME HERE
HE SEEMS FLAKY
O。
OH, YOUR AIR CHANGES WHEN YOUR HAIRSTYLE IS DIFFERENT
CLOSE
But he was reading a novel or something..
...That's Hii-kun's book!
Ah, oh no I'm going to laugh
PFFT
WHAT ARE YOU GRINNING FOR?
Matsudaira Hideaki

I LOVE THAT AUTHOR.
HE FOUND OUT.
...
REALLY?
ME, TOO!
I FEEL SO HAPPY...

when someone else

says that he loves the man I love

ARE YOU LISTENING, HII-KUN?
YES, YES, I'M LISTENING.
WHAT ABOUT SAIGOU, TANOMO?
W-WHO'S THAT...?
AND THEN, HE SAID THAT I HAVE THE SAME LAST NAME AS YOU
HMM...! I'M TAKING A BREAK.
FLOPS DOWN
AND... THEN...
DO YOU STILL HAVE MORE THINGS...

HII-KUN
ZZZZ...
.....
ZZZZZ
He was just sleepy?
ZZZ
That figures.
Could it be that he's jealous?
Huh?
HUH?
TO TALK ABOUT TANOMO?

CLACK
It's really wonderful when there's someone you like at school
CLACK
You feel anxious when you pass by him
You feel a bit happy just because he talks to you
Could he be interested in me, too?
MATSU-DAIRA,
YOUR HAIRSTYLE IS DIFFERENT TODAY, TOO
Y-YEAH
I probably did this on purpose...
because I have the feeling that he'd come to talk to me
just because of something so trivial

I missed all of this and got married to Hu-kun, huh?
My heart beats really fast, and it feels really fun
A LETTER FOR YOU
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
What's your most favorite one among Matsudaira Hideaki's novels?
What's your most favorite one among Matsudaira Hideaki's novels?

Why don't we go somewhere together sometime? By the way my email add is makinkeursa
...
WAI —
I'm in grave danger, Hii-kun.
WHAT'S THIS..?
ALL OVER THE PLACE

PULL PULL
DRIES DRIES
ARE YOU ALL RIGHT, HII-KUN?
GASP
THANKS. I WAS LOOKING FOR SOME MATERIALS... AND THEN I FELL ASLEEP.
UNDER THE BOOKS?
...YOU KNOW, HII-KUN,
SAIGOU-KUN, WHOM I TOLD YOU ABOUT THE OTHER DAY, ASKED ME IF I'D GO SOMEWHERE WITH HIM SOMETIME

AHH, TANOMO
YEAH, YOU SHOULD GO.

HE PROBABLY LOVES ME, YOU KNOW?
in grave danger
Hu-kun,
I'm...
YEAH. SO?
Stop me.

EH?
AH, THAT'S RIGHT. I READ YOUR NOVEL.
Hii-kun you idiot
N-NOVEL ...?
carefree
SO THOSE SLASHES ARE THE NEW KIND OF ENUMERATING! I'M LOOKING FORWARD TO THE CONTINUATION
I NAMED THE FILE "SECRET," DIDN'T I?
YEAH. "SECRET" AS A TITLE IS KIND OF AMBIGUOUS
IT SHOULD BE MORE LIKE ..
HII-KUN YOU IDIOT! YOU'RE SO INSENSITIVE!
I'M SERIOUSLY GOING ON A DATE WITH SAIGOU-KUN!

noisy
noisy
WOW, THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE COME HERE!
YEAH SAME HERE. THIS AREA HAS JUST BEEN BUILT AFTER ALL
noisy
I HEARD THAT THE NIGHT VIEW IS NICE, TOO.
noisy

THE NIGHT VIEW? BUT TODAY, I'VE GOT TO COME HOME EARLY...
I SEE. THEN LET'S COME HERE AGAIN
AH, WHY DON'T WE ENTER SOME SHOPS?

I wonder if we can be seen as a couple dating, too
Wow, there are so many couples here

Huh?! There's nothing but castles!
Castles?!
...Castles...?
This is probably the first time I've come to a place like this with a guy
When I went on dates with Hu-kun
"NO THEY'RE THE SAME!"
"WELL I THINK THIS IS MORE ROMANTIC THAN VISITING BATTLE CAMPS REMAINS AND YOU'D LIKE THIS MORE"
LIGHT UP
The only memory of the night view that I had was the lighting up!?
"IT'S SO TIRING TO RIDE A BIKE..."
"I... I CAN ONLY SEE NORMAL STREETS..."
"THE SEKIGAHARA BATTLE USED TO HAPPEN AROUND HERE"
pfft
huff
huff
huff
huff

GASP
...
LET'S GO
Crap! I did it out of habit!
I-I'M SORRY.
NO, IT'S FINE.
squeeze
LET'S HOLD HANDS.

It's like something that I do in my imaginary novel
but now my heart is beating so fast, and I'm having so much fun
Somehow... this is just something normal that I always do
Has he eaten his meals properly? Has he taken a bath?
During weekends, I always do something that resembles housework at his house, so this feels strange
Novel? huh...? I wonder what Hii-kun is doing now
Hii-kun
I'll be back by 5 o'clock
CLACK
CLACK
CLACK
Should I really have come here?

AH, I HAVE TO BE HOME BY 8. I HAVE A STRICT CURFEW.
OK.
I'LL TAKE YOU HOME.
THANKS! THEN WE'LL GO TOGETHER UNTIL THE STATION.
THE SUBWAY, RIGHT?
AH, COME TO THINK OF IT, I HEARD THAT MATSUDAIRA HIDEAKI LIVES AROUND THIS AREA.
UENO STATION
EH?! AH! I SEE. HEHmm
THUMP
WHEN I SAW HIS PHOTO, HE SEEMS LIKE QUITE A NORMAL GUY. I PROBABLY WON'T BE ABLE TO TELL EVEN IF I MEET HIM SOMEWHERE.
T-THAT'S RIGHT.
YOU EVEN KNOW HIS ORIGIN. YOU'RE REALLY A HARD-CORE FAN, HUH?
YEAH, I REALLY LOVE HIM.
THANKS TO HIM, I'M ESPECIALLY GOOD AT JAPANESE HISTORY.
I ESPECIALLY LOVE HIS RECENT STYLE. HIS PREVIOUS BLUNT STYLE WAS GOOD AS WELL, THOUGH.
HEH..

I LOVE HIS CURRENT STYLE, TOO.
After getting married to me,
Hii-kun's style has changed a little tiny bit.
What should I do?
Hahaha
THERE, I KNEW IT WE THINK ALIKE
WHY DON'T WE START DATING?
I really want to see him now.

IT SEEMS THAT I'M IN LOVE WITH YOU.
If I date this guy,
Will I feel uncertain?
will I feel lonely?

*T/N THE NAME OF A DRAMA
HAHA.
LHHM..
Y-YEAH, I GOT A MESSAGE.
AND IT IS TAIGA
Pppp
THAT SOUNDS LIKE THE SONG FROM TAIGA* YOU GOT A MESSAGE?
let's go
Cha Cha Cha Cha Cha Cha
I—
I HAVE SOMEONE I LOVE
YEAH. I LOVE MATSUDAIRA HIDEAKI.
SO, I'M SORRY.
...IS THAT SOMEONE I KNOW?

THE KIND OF "LOVE" THAT I SAID ISN'T LIKE THAT. I'M SERIOUS.
BUT I SERIOUSLY LOVE HIM.
...
...I GOT IT.
The train is approaching line 1.
Is he angry...? He must be.
He must think that I joked with him.
clatter
clatter

Kyah
Kyah
Hey
IT'S RAINING
But he's serious about me.
so I wanted to answer him seriously
UWAH I SHOULD HAVE BROUGHT AN UMBRELLA WITH ME
THANKS A LOT FOR TODAY WE CAN PART HERE

I'M REALLY SORRY
NO... I SHOULD BE SAYING I'M SORRY
I DIDN'T REALIZE THAT YOU HATE ME.
IT'S NOT LIKE THAT... BUT...
IT'S NOT LIKE THAT...
THAT'S NOT IT!
covers

ZQQQ
QQ
EH...?!
THANK YOU.
FOR ACCOMPA-NYING HER TODAY.

HII-KUN..
EH?! WHY?!
MATSU-DAIRA.. HIDEAKI?!
AH! COULD YOU BE HER RELATIVE OR SOMETHING?!
OF COURSE NOT.
I'LL LEND YOU AN UMBRELLA
TAKE CARE ON YOUR WAY HOME
SO THAT YOU WON'T CATCH A COLD

PLEASE KEEP WHAT HAPPENED TODAY A SECRET.
I WILL ASK MY WIFE TO GIVE YOU MY AUTOGRAPH. WILL THAT DO AS HUSH MONEY?
...Y-YES.
bow
I DIDN'T THINK YOU'D COME TO PICK ME UP.
HII-KUN.
...H—

Hi kun
No subject
I got it. I'll go and pick you up at the station
I MESSAGED YOU, SAYING THAT I'LL GO TO PICK YOU UP
EH? AH! THE TAIGA SONG RANG!
HOW RARE.
THAT NOVEL...
HMM?
I HAVE THE FEELING THAT IN THAT NOVEL, YOU WROTE WHAT YOU REALLY WANTED TO DO IN YOUR HEART.
I WAS A BIT SCARED...
BECAUSE I TIED YOU DOWN DESPITE KNOWING THAT

SAY, HII-KUN. WERE YOU JEALOUS?
I'VE GOT TO PERMIT YOU TO DO SOMETHING LIKE THAT YOU'RE STILL A HIGH SCHOOL STUDENT AFTER ALL
THAT'S WHY I THOUGHT IT'S JUST A DATE WITH A CLASSMATE
JEALOUS... MOCHI...
AH!
I-I-I-I-I CAME UP WITH SOME-THING!
RICE CAKE!
FLAP FLAP
I WAS REALLY HAPPY THAT YOU CAME TO PICK ME UP.
SO FORGET BOUT WORK UNTIL WE COME HOME.

T/N: JEALOUS? IS YAMAMOTO IN JAPANESE. RICE CAKE IS MOCHA HE'S TRYING TO BLURT HIS WAY OUT OF SAYING THE WORD.

N
NAKO-CHAN. WE'RE OUTSIDE
WE'RE HIDDEN BY THE UMBRELLA ANYWAY
OK?
kiss
MOREOVER, NO ONE'S AROUND, YOU KNOW?

TAKES OFF
whack
MNN YOUR GLASSES HURT ME~!
ALL RIGHT, ONE MORE TIME.
FLINCH
WHAT ARE YOU TWO DOING?
M-M-M-MOM! WHY ARE YOU HERE?
I'M JUST ABOUT TO GO TO HIDEAKI-SAN'S HOUSE RIGHT NOW.
ARE YOU TWO ALSO GOING BACK NOW?
Y-YES!

Y-YES!
THEN WHY DON'T WE GO HOME TOGETHER?
I'm...

this man's wife. I'm a bit different from a normal high school girl, and it's castles instead of amusement parks for me.

But I can become the happiest person in the world just because of something so simple like this.

I'm really naive, if I'll have to say so myself.

<I'm His Wife.> * The End *

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

bishie goodness...

Wagahai wa Yome de Aru Chapter 002

Scanner: kujinn | Proofreader: Eilka

Translator: Asahina | Editor: Asahina, Nix, Themis

Quality Control: Suyara

Awww...That last scene just melts my heart...

-Asahina

http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Love
Mates

HOW DO YOU DO?
I'M OOTANI IZUMI, YOUR ROOMMATE
This handsome guy
H-HOW DO YOU DO?
is my room-mate?!
DON'T YOU THINK THAT'S KIND OF MEAN? IF IT'S A GUY, YOU SHOULD HAVE TOLD ME BEFORE!

...ACK! HE'LL HEAR ME IF I SPEAK LOUDLY..
It doesn't really matter if he's a guy, right? It'll be fine, since he's really very nice. I can guarantee it!
And it's better for you to get a bit more used to the male species~
IT'S SO INDECENT!
It's not good! It's not!!! You can't declare so certainly that nothing will happen when a young guy and a young girl stay together!!!
It's true that I'm a perfectionist, so even though I'm already this old I've never dated anyone before
There are quite a lot of guys who approach me
STILL...
MAYBE I SHOULDN'T HAVE THOUGHT ABOUT SHARING AN APARTMENT WITH SOMEONE ..
I don't know how to act spoiled
but how should I put it?

THUMP
knock knock
IT'S SO LAME THAT I CAN'T TELL ANYONE!
Indeed, not having money is a problem, but for someone like me to be scared of ghosts. (I actually have cramps.)
Tick
Tock
Tick
2007
DO YOU WANT TO TALK WHILE HAVING SOME TEA?
SURE
THEN THAT'S ABOUT IT FOR THE BATHROOM.
AS FOR KITCHEN, IS IT ALL RIGHT IF WE DON'T SCHEDULE TIMES FOR EACH OF US TO USE IT, EITHER?

HE SEEMS POLITE AND GENTLE
DO YOU HAVE AN ALLERGY OR SOME-THING?
I-I HAVE A SLIGHT CASE OF ASTHMA .
DO YOU HAVE A BOYFRIEND?
I DON'T HAVE A GIRLFRIEND
R-RIGHT NOW I DON'T HAVE ONE.
I've got to act calmly
Argh!!! What an ugly lie
I SEE.
AH, BUT I MIGHT GET A NEW BOYFRIEND VERY SOON.
UM... IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO HAVE A GIRL AS A ROOMMATE?
PLEASE TELL ME WHEN YOU GET ONE. I WILL TRY TO DEAL WITH IT AS MUCH AS I CAN WHEN YOU INVITE HIM HERE.

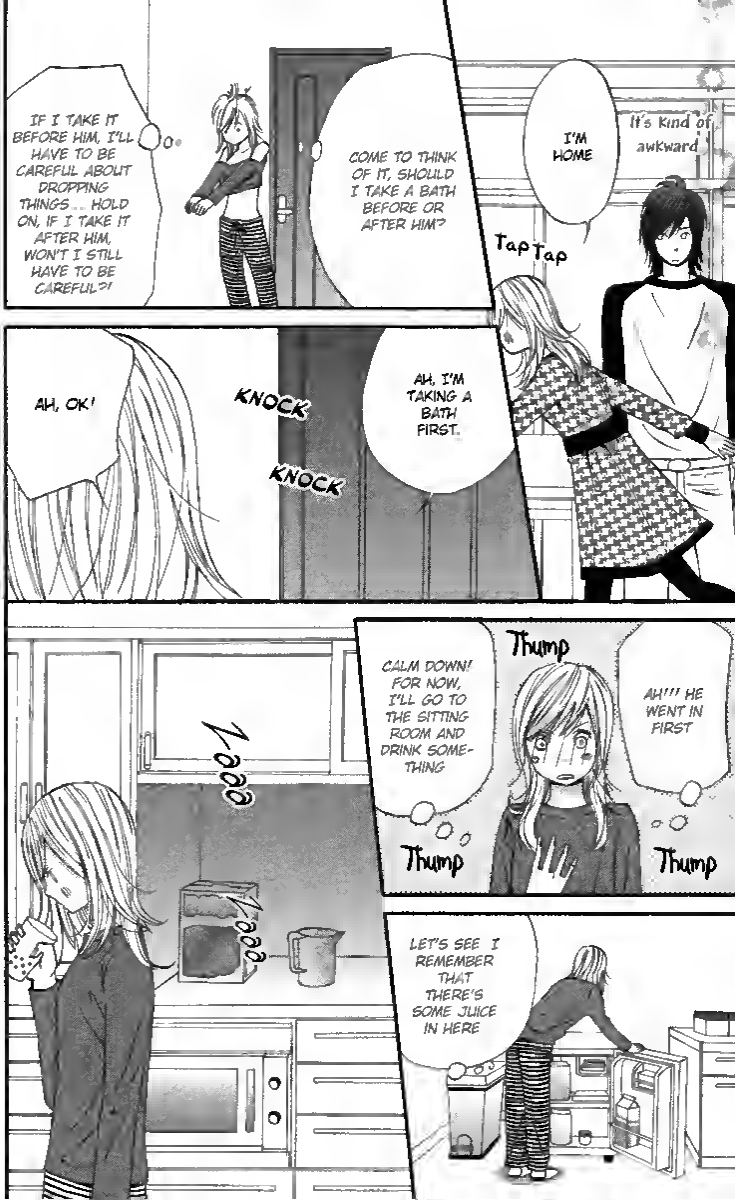
I USED TO LIVE IN THE U.K. THIS IS A NORMAL THING OVERSEAS.
Thanks
Hehehe I see
YOU'RE RIGHT! THIS IS NORMAL! HAHAHA!!!
I THINK EVERYTHING WILL GO WELL AS LONG AS WE DON'T INTERFERE WITH EACH OTHER TOO MUCH.
IF YOU SHARE AN APARTMENT WITH A FRIEND THAT YOU GET ALONG WITH EXCEEDINGLY, ON THE CONTRARY, YOU MIGHT END UP OVERLY DEPENDENT ON EACH OTHER'S KINDNESS, AND IT DOESN'T GO WELL.
I'M A GUY, BUT I DON'T REALLY HAVE ANY STRANGE FEELINGS FOR YOU, AND I WON'T DO ANY STRANGE THINGS TO YOU, EITHER
SO PLEASE BE REST ASSURED.

This guy...
is smiling.
but I can't tell whether he's kind or just cold.
I'M ALL RIGHT WITH IT, TOO.
Just what exactly is all right?
ARE YOU SERIOUSLY SHARING AN APARTMENT WITH A GUY?

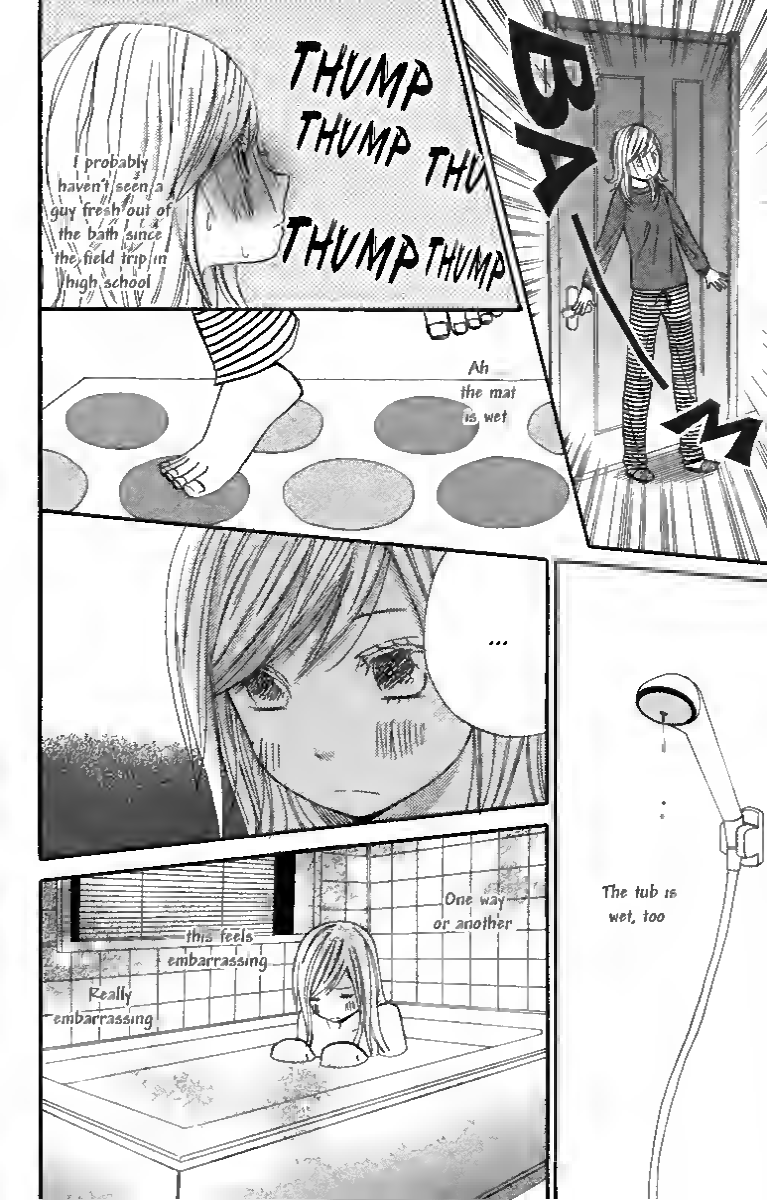
Actually, I'm really panicking, too.
THAT'S NATSUKI FOR YOU. IT'S KIND OF COOL. IF IT WAS ME, I'D DEFINITELY PANIC.
IT'S NOT LIKE WE THINK OF EACH OTHER ROMANTICALLY ANYWAY, SO IT'S NO BIG DEAL.
WON'T IT BE AWKWARD?
CALL ME IF IT GETS DANGER-OUS!
CALL ME IF IT GETS DANGEROUS!
THAT'S NOT SUCH A GOOD IDEA, SINCE YOU'RE BEAUTIFUL, YAMADA-SAN!!!
In times like this
I'LL BE FINE

at university
IT'D BE CUTE TO TAKE ADVANTAGE OF THEIR OFFER
But...
or how should I put it?
it's kind of broad and shallow
so it's fun in its own way
I have a lot of friends
Ah... the light is on... in the house.
It's like I'm floating around without a place where I belong

I-I'M BACK
THIS FEELS KIND OF STRANGE
FOR THE PAST YEAR, I LIVED ON MY OWN, SO IT WAS A MATTER OF FACT THAT I'D COME BACK TO A PITCH BLACK HOME
Should I say "I'm back"?
WELCOME BACK.
POPS out
2007


IF I TAKE IT BEFORE HIM, I'LL HAVE TO BE CAREFUL ABOUT DROPPING THINGS... HOLD ON, IF I TAKE IT AFTER HIM, WON'T I STILL HAVE TO BE CAREFUL?!
COME TO THINK OF IT, SHOULD I TAKE A BATH BEFORE OR AFTER HIM?
I'M HOME
It's kind of awkward
Tap Tap
AH, I'M TAKING A BATH FIRST.
KNOCK
KNOCK
AH, OK!
CALM DOWN! FOR NOW, I'LL GO TO THE SITTING ROOM AND DRINK SOMETHING
Thump
AH!!! HE WENT IN FIRST
Thump
Thump
Zaaa
Zaaa
LET'S SEE I REMEMBER THAT THERE'S SOME JUICE IN HERE

I didn't know that the sound of the shower echoes so much
THEN WILL MINE BE LIKE THIS, TOO?
I'LL HAVE A DRINK, TOO.
MOVES CLOSE
UWAH HE'S COMING!
CLICK
HMM?
THAT ORANGE JUICE TASTES GOOD.
OK, I'M GOING TO TAKE MY BATH NOW.


I probably haven't seen a guy fresh out of the bath since the field trip in high school
THUMP THUMP THU
THUMP THUMP
BA
M
Ah the mat is wet
...
The tub is wet, too
One way or another
this feels embarrassing
Really embarrassing

I feel like I'm going to have a cramp.
Oh no.
PHEW
I'M TIRED GUESS I'LL SLEEP EARLY
Snap
FWUMP
I KNEW IT!
MOVE!
Oh no.
Somehow, my leg is being captured by someone...?

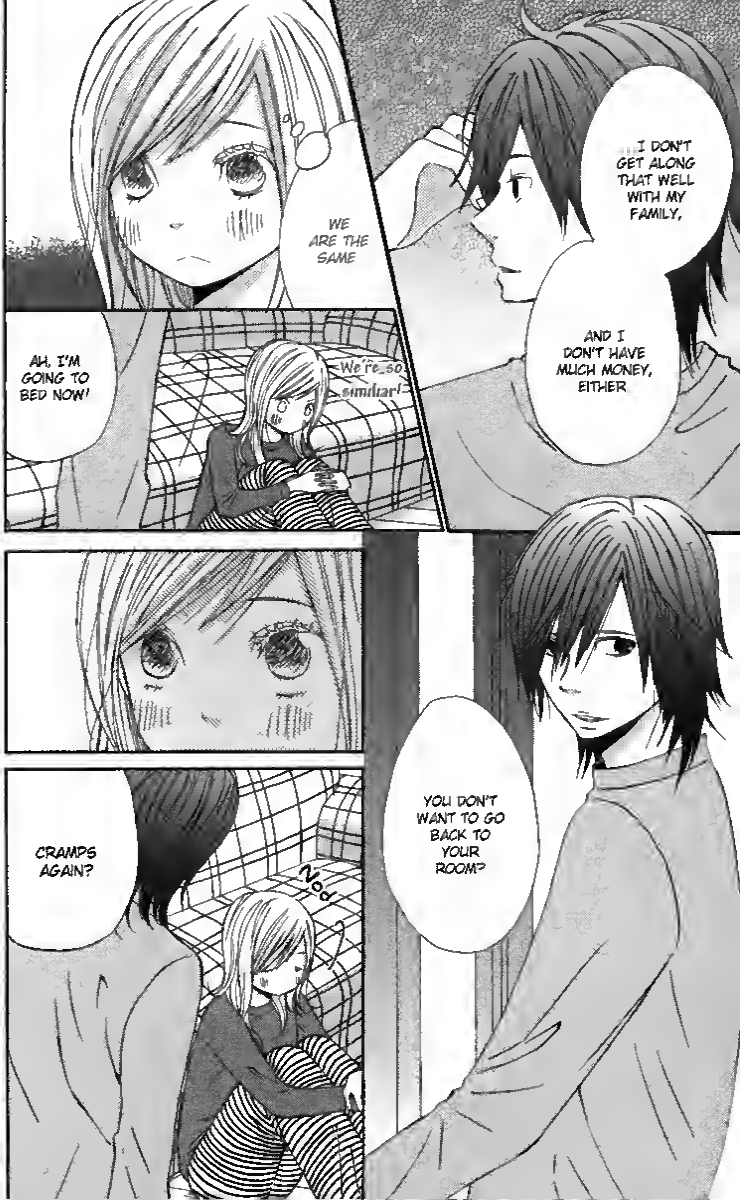
GROPE
GROPE
GROPE
EE-
EEE-
EK!!!
Huff
Huff
Huff
I'm scared!!!
Save me
WHAT'S WRONG?
CLICK
Huff
Huff

Sniff
I-I'M SCARED OF HAVING CRAMPS
What should I do? I don't have any make-up on right now
I'm crying, and my face looks horrible
I'm telling him that I'm scared of having cramps
How lame
...I'M STILL AWAKE,
CLICK
SO I'LL OPEN THE DOOR AND LEAVE THE LIGHT ON WHILE SURFING THE NET

Munch Munch
Ootani-kun left before I woke up
I INTENDED TO THANK HIM AND HAVE BREAKFAST TOGETHER, YET...
It's only natural, though I don't know where he goes off to.
Come to think of it, every morning, he disappears somewhere for a little while.
Before I realized it, it was already morning.
Light and sound...
Strangely enough, they make me feel relaxed
...
OK.
DRAG
DRAG
CLACK CLACK
Clack
Clack

Huh? Where are my thoughts heading?
Right now, I want to know a bit more about him
AH, HEY, HEY, NATSUKI!
WHAT ARE YOU DOING FOR GOLDEN WEEK?
EH? WHAT ABOUT EVERY-ONE ELSE?
WE'RE ALL GOING HOME.
I SEE. I'M NOT GOING ANYWHERE SPECIAL.
THEN YOU CAN READ BOOKS OR SOME-THING!!!
AH, THAT'S NICE, TOO

What is Ootani-kun doing for Golden Week?
....
I want to hang around with my friends at home, but I don't have much money
Even if I go home, I don't get along that well with my family
GOLDEN WEEK?
I'M STAYING HERE
SEEMS WE'RE THE SAME
AH..
I SEE YOU'RE NOT GOING HOME
Gasp
Phew


I DON'T GET ALONG THAT WELL WITH MY FAMILY,
AND I DON'T HAVE MUCH MONEY, EITHER
WE ARE THE SAME
We're so similar!
AH, I'M GOING TO BED NOW!
YOU DON'T WANT TO GO BACK TO YOUR ROOM?
CRAMPS AGAIN?
Nod

Ahh
I see
THAT'S NOT IT.
All this time I've been lonely
WON'T YOU STAY HERE?
why I wanted to have a roommate
That was the real reason

IF YOU SAY THAT, I'LL DO SOMETHING WEIRD
CREAK

Uwaah
GOTCHA.
GOOD NIGHT.
IDIOT!
Pyaw

Come to think of it,
this is the feeling
when one's in love
When was it that I last fell in love?
Probably when I was in junior high,
there was someone I really liked but it ended with me just looking at him
Somehow, my heart is beating really fast

Clack
Clack
IT'S FINE! I'M JUST MAKING BREAKFAST FOR HIM
IT'S NOT STRANGE TO THANK HIM FOR THE LAST TIME I GOT A CRAMP, RIGHT?
Clack
Clack
Clack
I WANT TO EAT WITH HIM ANYWAY...
OUCH!
CLICK
WHAT'S WRONG?
I-IT'S NOTHING. I ONLY CUT MY FINGER.
THAT'S NOT NOTHING! I'LL DO THE REST.
SO YOU SIT DOWN.
TA—DA

2007
I'M SORRY I INTENDED TO MAKE BREAKFAST FOR YOU, TO THANK YOU FOR LAST TIME WHEN I GOT A CRAMP.
W-WOW. HE'S BETTER THAN ME
YOU DON'T HAVE TO THANK ME,
AND YOU DON'T HAVE TO LET IT BOTHER YOU SO MUCH.
PLEASE DO THIS KIND OF THING FOR THE GUY YOU LIKE.

CLATTER
...I'M GOING OUT FOR A BIT.
WHERE ARE YOU GOING?
WHY?
"AS LONG AS WE DON'T INTERFERE WITH EACH OTHER TOO MUCH..."
THAT'S RIGHT. IT WAS DECIDED FROM THE START.
I MUSTN'T FORGET.
I MUSTN'T FORGET...

I-I'M SORRY THAT I CAME ALL THE WAY HERE.
Ding Dong
BUT I GOT WORRIED AFTER HEARING THAT YOUR ROOMMATE IS A GUY
AH, UESUGI-KUN? WHAT'S WRONG?
Ah, he's in my class
I LOVE YOU. PLEASE...
GO OUT WITH ME.

RUNS AWAY
T-THEN, THAT'S THAT.
I'LL LISTEN TO YOUR REPLY NEXT TIME!
SORRY FOR BOTH-ERING YOU.
He won't ask me...
anything.

YAMADA-
I CHANGED MY MIND. I'M GOING HOME TONIGHT.
It's only to be expected, huh?
Eh...
HEH. I SEE.
IT'D BE GREAT IF THINGS GO WELL BETWEEN YOU AND THE GUY THAT WAS JUST HERE.
IT'S THIS BIG WHEN I'M ALONE.
Why...
do I...

I feel like crying so much?
BUZZING IN MY EARS?
I FEEL LIKE I'M GOING TO HAVE A CRAMP
I ∂∂∂
I ∂∂∂
CLICK
CLICK
No, I'm scared
I'm really, really scared
CLICK
CLICK
HURRY UP AND COME BACK, OOTANI-KUN!!!

WHAT'S WRONG?
CLICK
...WHY..?
NO, I JUST FORGOT SOMETHING

...I HAVE A FAVOR TO ASK
I WANT YOU TO STAY BESIDE ME
Dotani-kun just kept quiet and stayed by my side
...OK

Click
Click
CREAK
Huh?
Where are you going?!
Dotani-kun?
GETS UP
I
It's warm.
love him.

OOTANI-KU...
CLI CK
CIGA-RETTES?! THAT'S ALL?
Cough
YOU CAUGHT ME
W-WHY ...?
Cough Cough
YOU SAID THAT YOU HAVE ASTHMA, SO.

I LOVE YOU!
that he wouldn't interfere with me
And he said!!
DO YOU HATE ME NOW?
Crunch
..EVEN THOUGH YOU'RE GOING TO GET A BOYFRIEND SOON?
I LIED..
SORRY

Holds tightly
PHEW.
THANK GOOD-NESS.
...I LOVE YOU, TOO.
WON'T YOU KISS ME?

IT'LL STINK OF CIGARETTE, YOU KNOW?
That kiss indeed...
stunk of cigarettes a little
but I'm sure I'll grow to
I'll grow to love this
<Love Mates> * The End *

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

bishie goodness...

Wagahai wa Yome de Aru Chapter 003

Scanner: kujinni Proofreader: Eilka

Translator: Asahina Editor: Asahina, Nix, Themis

Quality Control: Lilea & Suyara

Kindergarten kids! *squeal* And a story told from a guy's perspective is definitely a nice change~

- Asahina

http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

こどもサラダ
Children Salad

I'm a spunky nursery school teacher (or so the plan goes)
My name is Oda Akira.
Since my father is the principal of a nursery school, one way or another, I ended up going down this path.
Starting tomorrow, I'm going to have practical training here.
Tsurupika nursery school
ALL RIGHT, HERE I GO!!!
WHAM
WAH! I'M SORRY!

THUD THUD
THUD
THUD
SHOCK
ED
AH! THE MUD PIES!
MY MUD PIES!!!
U...

I have to admit, even though I'm aspiring to become a nursery school teacher...
AM I ... THE B D GUY HERE?
THAT SCARY BIG BROTHER...
They're like aliens that I can't comprehend!
I can't handle kids!
Pinch
THIS IS HII-KUN'S GRUDGE!
EH?
LET'S GET REVENGE ON THAT SCARY BIG BROTHER FOR YOU HII-KUN!

Who's this girl?
I don't know how I should react
Um ... excuse me.
Pinch
And this is the grudge of the mud pies that were destroyed!
That's right. Maybe it's because I'm unsociable or something.
They're so honest.
Yes?
Hides
Hides
Kids are so blunt, to the point they're cruel
I would like to meet the principal
but girls and children are usually scared of me

OH, MY, WELCOME, ODA-KUN.
LONG TIME NO SEE. I'M THE PRINCIPAL
OH MY, YOU'RE COVERED IN MUD. WHAT A WASTE OF YOUR MANLINESS.
Touch
WHY DON'T YOU TAKE OFF YOUR CLOTHES? I WANT TO SEE, YOU KNOW, A LITTLE BIT MORE.
AH, THERE'S ANOTHER MALE TEACHER LIKE YOU, SO I'LL INTRODUCE HIM TO YOU! I HIGHLY RECOMMEND HIM.
"HIGHLY RECOM-MEND"?!
TODAY, WHILE GREETING EVERYONE, YOU'LL OBSERVE A LOT OF THINGS AROUND HERE. IF YOU'RE TIRED, DON'T HESITATE TO COME TO MY PLACE
SPARK SPARK SPARK
IS IT JUST ME OR IS HE OBVIOUSLY TARGETING MY BODY?
MAEDA-KUUUN...

SPARKLE
HE'S SO BRIGHT!
THIS IS ODA-SENSEI, WHO WILL BE STARTING HERE TOMORROW.
YES.
HOW DO YOU DO?
HOW DO YOU DO? I'M ODA.
Shakes hands very lightly
WHAT MIGHT YOU BE DOING?
AHH, YOU SEE...
THERE WAS A KID THAT PEED A LITTLE BIT.
Pee

SMILES
YES, I REALLY LOVE THEM,
IN MANY WAYS.
I'LL FINISH UP HERE SOON.
YOU MUST LOVE CHILDREN, HUH?
WOW, HE DOESN'T LOOK THE LEAST BIT DISPLEASED
AH! IT'S THAT PERSON WITH THE SCARY FACE!!!
Is he ... kind of a weirdo?!
What's with this guy?

How dirty!!!
AH, EMI-CHAN
AH~ MAEDA-SENSEI~ SHALL I HELP YOU?♡
AHAHA
YOU CAN'T
PRINCIPAL, WHO'S THIS DIRTY GIRL? NO MATTER HOW I LOOK AT IT, SHE'S STILL A HIGH SCHOOL GIRL
HMM?
RIGHT, PAPA?
YUP♡
SHOKED
HOW DO YOU DO? I'M ALSO HELPING OUT HERE I'M HASHIBA EMI

Y-YOUR DAUGHTER?
THAT'S RIGHT! NOW THEN, I'LL EXCUSE MYSELF HERE! TAKE YOUR TIME IF YOU'RE TIRED, DON'T HESITATE TO COME TO ME
SMACK SMACK
SO, NICE TO MEET YOU! MR SCARY FACE!
WHAT'S YOUR PROBLEM!?
YOU GOT ME DIRTY AGAIN!
Moreover, she's the daughter of the manga
rap
shouted again

WA
WA
WA
WA
WA
Argh~ damn it!!!
U... WAAA-AAH.
WAAAAH
THAT BIG BROTHER IS SCARY!
They're always like this as soon as I raise my voice.
Pinch
Huh?
THAT'S NOT TRUE! HE'S FUNNY WHEN HE'S MAD

PINCH
pinch
Or more like
she's casually hurting me like hell!!!!
Isn't she scared of me?
PINCH
it hurts so much that I can't speak!
HUH? YOU'RE NOT MAD
HEHE.
HIDE
POKE

SEE? SEE?
What the...
HEY, YOU...
At a moment like this!
what kind of face should I make?
Hop
AHHHHHH!

AHAHAHA!!! HIS FACE LOOKS SO SCARY!!!
...
...That girl...! I'd punch her if she weren't the principal's daughter!!!
There was so much dirt. Let's go!
THAT GIRL WILL ALWAYS BE A KID.
I really hate...
bugs and frogs and the like!

Something else appeared again!
TA
DA
ARE YOU A NEWCOMER? I'M AIKA. I'M FROM COSMOS' CLASS
EVEN IF SHE SAYS SO
HOP
IF YOU PLAY WITH HER, IT'S NOT ENOUGH NO MATTER HOW MANY BODIES YOU HAVE, YOU KNOW?
SHE PLAYS WITH A LOT OF KIDS
AHHHH-HHH!

Ahhhhhh
CRAP!!! I MADE SOMEONE CRY AGAIN!
BUT THAT'S A FROG! BUT...!
Lift
HEY, WHAT ARE YOU DOING?! LET ME DOWN!
Struggle
Struggle
EH?
PUTS DOWN
THE FROG WILL HE, ID OVER THERE IN A LITTLE WHILE.
IT'S SO GROSS. I CAN'T STAND IT, EITHER...

HOLD ON!
T-THEN I'LL EXCUSE MYSELF HERE.
T-THANKS
...
IF YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND,
I DON'T MIND BECOMING YOUR GIRLFRIEND. WHAT DO YOU SAY?
I DON'T GET KIDS AT ALL.
A WEIRD GIRL ATTACHED HERSELF TO ME...
ALL RIGHT, LET'S GO.
YOU'RE HERE TO OBSERVE, RIGHT?
HUH!?

SEE, IT'S FUN, RIGHT? WHY DON'T YOU JOIN THEM, AIKA-CHAN?
Ahahaha
Waaah
I DON'T WANT TO PLAY CHILDISH GAMES LIKE THAT
WAVE WAVE WAVE
Very fine...

HEY!!!
JERKY
JERKY
THIS IS ODA-SENSEI, WHO WILL BE YOUR TEACHER FOR A LITTLE WHILE
N-NICE TO MEET YOU ALL
WHY AM I ACTING SO SHY?!
SMILE, SMILE.
Tearing up
Damn you all!!!! I'm the one who wants to cry here!
Smiles

Love-Struck
Ohie Dohie
ALL RIGHT, LET'S GO PLAY OUTSIDE!
Waah
Ah
Alone
As I thought Aika-chan is by herself again...
HEEEY, AIKA-CHAN
WHY WON'T YOU PLAY WITH EVERY-ONE?
TURNS AWAY
LIKE I SAID, I DON'T LIKE THEM BECAUSE THEY'RE KIDS! MY CLOTHES WILL GET DIRTY, TOO!!!
What's her problem?
Hmmm...

T/N: MOE. A TERM THAT MEANS YOU'RE HOT FOR SOMETHING.

HOW SHOULD I SAY IT...? IT'S TRULY SAD, AS I EXPECTED...
Sigh
stomp stomp stomp stomp
HELLO, ODA-SENSEI!
ARGH. I MISSED MAEDA-SENSEI'S SPECIAL RANDOM-CUTTING TECHNIQUE!

ROLL
ROLL
MY SCHOOL HOURS WERE EXTENDED~
Flops down
HEY STUPID PRINCIPAL'S DAUGHTER!!!
YOUR PANTIES ARE SHOWING!!!
SHE'S SO UNLADYLIKE! LEAVE HER ALONE AND CONTINUE READING, ODA-SENSE!
Maeda-sensei
I'm not "principal's daughter"
EH? I'M EMI, YOU KNOW?

NOOO, PLEASE HELP ME
Grrr~ I'm going to eat you~!!!
This is your penalty for breaking your promise.
Scribble
Huh?
Scribble Scribble
PAK
INTER-ESTING
COME ON CONTINUE!
WHAT DID YOU DO?!

WOW.
tap tap tap
Grrr, hehehe... You look yummy...
Like I said, I don't know what kind of face I should make...
SHE SAVED ME AGAIN.
Sits down
Tap Tap Tap
ME TOO
at a time like this

GOOD-BYE
SEE YOU TOMOR-ROW
ONLY ONE LEFT, HUH?
YOUR MAMA WILL BE HERE SOON.
EH? I WANT TO PLAY WITH YOU MORE, EMI-CHAN.
HUGGLE
UFUFU, I'M SO HAPPY TO HEAR THAT! HUGGLE~
YAY.
AH, SHE'S HERE.
MAYU-CHAAAN

Happy
MAMA!!!
BYE-BYE

HEY, PRINCIPAL'S DAUGHTER.
Why is she
looking like that?
Huh?
Smiles
PLEASE LOOK AT THIS
ISN'T IT CUTE?
ODA-SENSEI..
W-WHAT?

!!
AHHHHHHHHH!
YEAH. REALLY! THAT WAS LIKE THE SCREAMING AGONY OF DEATH.
AHAHAHAHA!!! THAT'S SO FUNNY!!!

HERE YOU GO, DARLING
SAY "AHHHH~" ♡
AH-HH
HOW EMBARRAS-SING!!! IT'S REALLY EMBARRAS-SING!!!
THAT'S RIGHT!!! DON'T YOU WANT A SON OR A DAUGHTER, AIKA-CHAN?
ODA-SENSEI YOU PERVERT!!!
Smack
BUT...
Flight
If it's with Oda-sensei...
WHY DON'T WE ASK THE OTHER KIDS TO JOIN?

NO WAY
ESPECIALLY THAT PRINCIPAL'S DAUGHTER. I ABSOLUTELY DON'T WANT TO PLAY WITH HER.
I'm really at a loss now. She never plays with the other kids when they fool around on the playing utilities, but when the principal's daughter comes, she's in an even worse mood.
SLIPS
LOOK OUT!!!
He's falling!!!

THUD
ARE YOU ALL RIGHT?
YEAH.
THAT WAS SO CLOSE! ARE YOU HURT?
COME HERE FOR A MINUTE!
THAT HURTS! WHAT IS IT?!

Reveals
AS I THOUGHT, YOU'RE HURT.
YOU HIT YOUR HEAD, TOO. HAVE THE NURSE TAKE A LOOK AT YOU, JUST IN CASE
I SAID I'M FINE! IF I DISAPPEAR SOMEWHERE, THAT BOY WILL THINK THAT THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME, AND HE'LL FEEL RESPONSIBLE FOR IT. I CAN'T DO
YOU JUST HAVE TO MISLEAD HIM, SAY THAT YOU WENT TO THE RESTROOM OR SOMETHING. IT'LL BE TROUBLESOME IF SOMETHING REALLY HAPPENS TO YOU.
I'LL DISTRACT THEM.
ALL RIGHT, JUST GO
WHAM

HUH?
YOU'RE UNEXPECTEDLY KIND, ODA-SENSEI
ACTUALLY, IT DID HURT A BIT.
THANK YOU.
What's that about?
I'm not really...
kind or anything

Isn't that something anyone would do?
AH.
SORRY, AIKA-CHAN! LET'S CONTINUE!
HERE, SAY "AHHH."
Uwah! What should I do?
AH, HOW NICE YOU'RE PLAYING HOUSE
SMACK
I DON'T NEED IT!!

YEAH
ARE YOU ALL RIGHT NOW?
LET ME JOIN I'LL PLAY THE BABY
HEY, MOMMY
NO WAY
I ABSOLUTELY WON'T LET YOU JOIN
YOU CAN JUST PLAY WITH OTHER KIDS!

WOOF!
I SEE THEN I'LL PLAY THE PUPPY
NO WAY! WHATEVER, I DON'T WANT TO PLAY WITH YOU!
DON'T TOUCH ME!
SMACK
Just go away!
Gasp

Hey!!!
Pinch
U...
Crap!!!
UWA-
AAH!

UWAAAAAAAA
Arghh, flu is the worst.
WHAT'S WRONG?
MAEDA-SENSEI!
OH? I WANT TO SEE YOUR SMILE, MY CUTE AIKA-CHAN
UWAA-AAH!
HERE'S A PRESENT FOR YOU
POOF

ALL RIGHT, LET'S GO PLAY TOGETHER OVER THERE.
I'M REALLY SORRY MAEDA-SENSEI!
NO PROBLEM! I'M HOOKED WHENEVER I SEE A KID CRYING.
...
It really makes me feel a bit low.
SEE YOU TOMOR-ROW.
GOOD-BYE.
SIGH... JUST A LITTLE BIT LONGER AND IT'LL BE OVER.
MAEDA-SENSEI, OD -SENSEI!!!
Pat
Pat

AIKA-CHAN DISAP-PEARED!!!
PLEASE LOOK FOR HER IN SECRET, SO THAT THE OTHER KIDS WON'T GET WORRIED
I-I GOT IT!
Are you kidding me?
Where is she?

Where is she?
If she passed out somwhere...
Arghh, this is why...
NORMALLY, I'M SCARY ENOUGH..
IT'S MY FAULT.

...
I said, I'm unable to handle kids.
It's open?
What is this place?
SQUISHING THROUGH
IT'S SO TIGHT.

...
Sneaky
THIS IS MY FAVORITE PLACE
ISN'T IT A NICE PLACE?
IT'S A BIT DANGEROUS OTHER THAN THE PRINCIPAL AND ME, YOU'RE THE FIRST ONE WHO'S EVER COME HERE, AIKA-CHAN
TURNS AWAY
I HATE EVERYONE
...

PLEASE DON'T SAY THAT
Squeeze
I HATE YOU, AND THE WHOLE NURSERY SCHOOL!!! I REALLY HATE EVERYONE!!!
...
AREN'T YOU ANGRY?
WHY SHOULD I BE ANGRY?
...
WHAT'S THAT ABOUT?! I HATE THAT! YOU HAVE SO MANY FRIENDS, AND YOU ACT LIKE A CHILD
WHY ARE YOU ANGRY?

THE PRINCIPAL IS MY RELATIVE
BUT YOU ALSO...
EH?
YOU HAVE A PAPA AND A MAMA
AND THEY ALWAYS COME TO PICK YOU UP
NO MATTER HOW LONG I WAIT FOR THEM, MY PAPA AND MAMA WON'T PICK ME UP ANYMORE
WHEN I WAS LONELY AND I CRIED, THE PRINCIPAL WOULD ALWAYS BRING ME HERE
HE'D TELL ME, IT'S SO BEAUTIFUL THAT I'D FEEL SILLY FOR CRYING, RIGHT?

ISN'T THAT TRUE?
...YEAH.
HMM?
SAY...
HOW SHOULD I MAKE FRIENDS?
LET'S TRY IT.

I'LL BE YOUR VERY FIRST FRIEND!
Lift
Holds tightly
SO YOU FOUND HER!
THAT'S GREAT!

YES, MAEDA-SENSEI!♡
WHAT IS IT?
AH... NOTHING.
EVERY NOW AND THEN, YOU LOOK AT ME AS IF THERE'S SOMETHING ON MY FACE.
THAT'S NOT IT.
That's not it

Everyday,
I wonder what she actually feels all the time.
Sometimes, I'd suddenly feel as if she's forcing herself to smile.
as soon as school is over, she hurries here, to the point of silliness.
Just what does she come here to see?
IT WAS MY FAULT THAT AIKA-CHAN RAN AWAY.
HOW SHOULD I SAY IT? SORRY, I WAS RESPON-SIBLE.

...
I'M ESPECIALLY GOOD AT FINDING KIDS
PLEASE DON'T LET IT BOTHER YOU
ODA-SENSEI!
Flinch

I'M REALLY SORRY!
IDIOT! DON'T EVER MAKE ME WORRY AGAIN!!!
UM.
EH? AHH, WHAT'S WRONG?
I'M SORRY ABOUT EARLIER!
SORRY.
JUST KIDDING. I'M THE ONE WHO MUST APOLOGIZE

?
ALSO,
SINCE MY RIVAL IS EMI-CHAN, I HAVE NO CHOICE. I'LL BACK OUT.
GIVE IT YOUR BEST SHOT.
?
?
IT'S A SECRET!!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SEE YOU TOMOR-ROW!
ALL RIGHT, MY MOM IS HERE, SO I'M GOING HOME!
OK! SEE YOU TOMOR-ROW!!!
HEY, ACTUALLY, I REALLY LOVE THE NURSERY SCHOOL.

... PHEW. BUT TO THINK SHE WAS SO SHOCKED THAT SHE'D RUN AWAY...
I've got to be careful.
IT LOOKS LIKE THAT WASN'T THE ONLY REASON~
EH?
SHE SAID THAT SHE WAS JEALOUS THAT THE ONE SHE LIKES, LIKES SOMEONE ELSE.
Let's see.
THE ONE AIKA-CHAN LIKES...
GROAN!
IT'S YOU, RIGHT?! THEN WHO DO YOU LIKE?
Here?

every once in a while she has her cute sides, too
But then.
SMILES
WHO IS IT, MR. LADY-KILLER?
WAVE WAVE
WAVE WAVE
that's a misunder-standing
that's a misunder-standing!!!
I take that back. It's a misunder-standing!!!
Ahhhhh
CHILDREN SOLDIER
THE END

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

bishie goodness...

Wagahai wa Yome de Aru Chapter 004

Scanner: kujinn | Proofreader: Eilka

Translator: Asahina | Editor: Asahina, Nix, Amilica

Quality Control: Suyara

This is one of the weirdest oneshots I've ever translated...but it's cute nonetheless ^^

- Asahina

http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

THE FLOWER LANGUAGE OF LILAC

I'm funny.
The funniest person in the world.
Weird
Pose

Geez, why do middle schoolers have to wear a uniform?
Congratulations on getting a skirt!
THE SKIRT KEEPS SWISHING AROUND IT FEELS GROSS...
I can't get used to it
MOREOVER, IT'S SO GIRLY...
EH?
Did you cover your hair?!
AREN'T YOU A GIRL, SERINA?! ALL RIGHT, TAKE YOUR HANDKERCHIEF AND GO TO SCHOOL!
W
GEH~ THIS LOOKS LIKE SOMETHING THAT BELONGS TO AN OLD WOMAN!
What's more it's girly
IT'S BETTER THAN THE USED HANDKERCHIEF FULL OF BOOGERS THAT YOU ALWAYS KEEP IN YOUR POCKET!

I really don't like my girly name, Serina, either.
That's why I don't like skirts.
Morning.
Until I finished elementary school, I was brought up like a boy.
MORNING, SERINA.
CALL ME BY MY LAST NAME! CALL ME GOTOU!
What I love more than anything...
Weird face.
HEY, LISTEN UP.
is making people laugh.

Aha-ha-haha
WHAT A FACE!
That looks so stupid
WHEN I WENT TO MCDONALD'S THE OTHER DAY, THERE WAS TRASH IN THE BASKET OF MY BIKE! I WAS MAD, BUT I TOOK IT OUT, AND I WENT TO THE BOOKSTORE NEXT DOOR.
Ahahaha you still get joked around with, as always
BUT THEN, THERE WAS TRASH STUFFED IN IT AGAIN! WHAT KIND OF PRANK IS THAT?!
It was done twice so someone must have been playing with me
THE SOUND OF LAUGHING FEELS SO GOOD.
Ahaha-haha
Phew
Ahahaha you look so weird
All the adults tell me that I should enter Yoshimoto in the future, too.
I'm sure I'll be admitted to Yoshimoto and earn lots and lots of money.
THAT'S NOTHING TO BRAG ABOUT.

T/N: YOSHIMOTO KOGYO CO. LTD. A MAJOR JAPANESE ENTERTAINMENT CONGLOMERATE, EMPLOYING MOST OF SJM AT'S FAVORITE COMEDY TALENTS

Intrudes
YOU KNOW WHAT? I USED TO HAVE LOTS OF TRASH PUT IN THE BASKET OF MY BIKE
MOREOVER, ALL OF THEM WERE BOXES OF COFFEE MILK.
I don't get the point of the prank.
MY SADDLE GOT STOLEN, TOO.
EH? HOW DID YOU GET HOME THEN?
Like this.
I PRETENDED THAT IT STILL HAD A SADDLE. WHEN PEOPLE GAVE ME WEIRD LOOKS, I JUST SAID, "AHH, THIS IS A NICE WAY OF EXERCISING." I BRAVELY WENT HOME
Shake Shake
An-noyed
He always snatches my spot on the stage.
And then
Here he comes Toyohara! Recently, this guy's been getting in my way.

I'll hold myself
I'M... I'M . A YOUNG MAN WITH A GENTLE HEART WHO PICKED UP AN ABANDONED KITTEN ON THE ROADSIDE TODAY, YOU KNOW?!
WHAT DID YOU SAY?!
ISN'T THAT BECAUSE YOU USUALLY DO BAD STUFF, TOYOHARA?
Cas...ly
I LIED
SO YOU'RE ACTU-ALLY KIND!
SO YOU LIED! WH...T THE HECK?!
Hold on,
why am I laughing?! I can't do that!
SENSE OF DEFEAT

but the one who's told to enter Yoshimoto now might be Toyohara
I think that I'm still the funniest
No. 1
No. 2
But
everyone
looks like they're having so much fun~
THWACK
I'll do anything to make people laugh!
But I absolutely won't lose!
MY NOSE ITCHES
THAT'S DIRTY.
Akakakaka
WHAT ARE YOU DOING ALL OF A SUDDEN, SERINA?!
Ahaha
Ahaha... hahaha...

I'm number one.
I'm still the funniest one after all!
Look, Toyohara! Do you feel vexed?!
YOU'RE LIKE A GUY, GOTOU
YEAH? I FORGOT MY PENIS INSIDE MY MOTHER
IF I WAS A GUY, I THINK MY PENIS WOULD BE BIGGER THAN YOURS
Like, boring.
Ah, Hanabi-chan's horrible secret!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

If it's funny, I don't mind dirty jokes!
Ahahaha
!
I... I HAVE A BAD FEELING
I-I'M GOING TO THE TOILET
GOT TO POOP!
Ahahaha that's awful
PHEW
I KNEW IT, I'M HAVING MY PERIOD
MY STOMACH HURTS
ズキズキ
Dizzy

Being a girl
YOU ALL RIGHT?
is horrible.
I MUST HAVE EATEN SOMETHING WEIRD.
Everyone's around. It's embarrassing to be sympathized with.
Toyo-hara.
LEAVE ME ALONE.
YOU LOOK PALE.
Turns away

Irritated
THE OTHER DAY, I ATE SOMETHING THAT I THOUGHT WAS FERMENTED SOYBEAN CROQUETTE, BUT IT TURNED OUT TO BE ROTTEN CROQUETTE. BUT I WAS STILL FINE.
It kept stretching and stretching
YOU SHOULD BE CAREFUL, TOO.
I get annoyed when I talk to Toyohara.
BYE!
My palms sweat, and my heart beats really fast.
It annoys me.
ARE YOU REALLY ALL RIGHT?

Twenty-sixth
WIPE
WIPE
WIPE
WIPE
AND I CAN'T REACH THAT HIGH!
WHY DO I HAVE TO HAVE DAY DUTY WITH TOYOHARA, OF ALL PEOPLE?! IT MAKES ME SO MAD!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
THIS IS A WORST-CASE SCNARIO
Swish
Swish
LET ME DO THAT

Scribble Scribble
I'M GOING TO WRITE SOMETHING FUNNY IN THE DAILY LOG I CAN'T STAND THIS ANYMORE
Damn it! He's taller than me!
BLUSH
Scribble
Scribble
poop-man here!
Today's memo
Scribble
GURUAL
PERFECT WORK
WHAT ARE YOU DRAWING?
...
ANGRY POOP-MAN.
CLATTER

YOU'RE A GIRL, SO YOU SHOULDN'T SAY VULGAR THINGS ALL THE TIME
What the heck? Doesn't he always laugh stupidly when I say things like this?!!
He must be scared of me surpassing him!
It pisses me off.
IT'S A WASTE

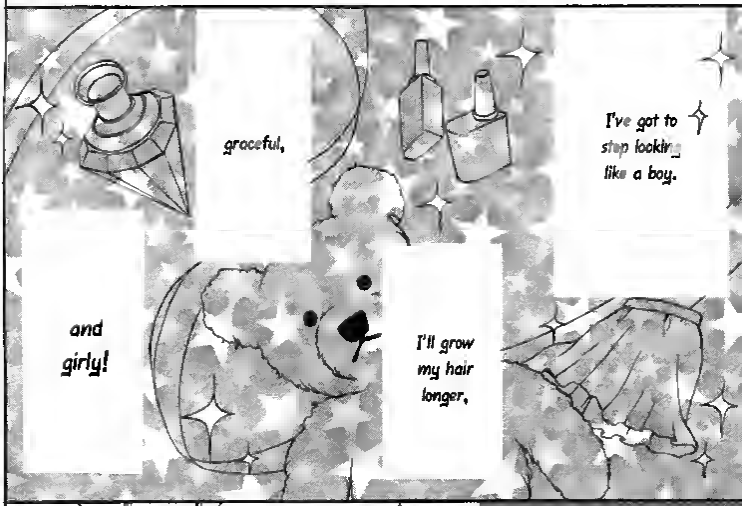
IT'S A WASTE SINCE YOU'RE SO CUTE.
Eh?
Me? Even though I'm like a boy?
Cute?
P-POOP-MAN, YOU KNOW, CAME FROM POOP PLANET.
WHAT THE HECK IS THAT?
Come to think of it...
Eh?

BLUSH
Why is he that funny?
And then he's funny
Uwah! Why am I sweating this much?! And my heart is beating so fast!
THUMP THUMP
THUMP THUMP
WHAT'S WRONG?

how have I been talking with Toyohara?

Up until now,

Huh?

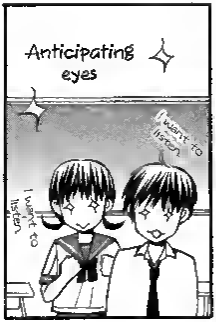

I've got to stop looking like a boy.
graceful,
and girly!
I'll grow my hair longer,

HUH? IT'S LILAC.
MOM?
WHAT KIND OF FLOWER IS THAT, MIE-CHAN?
Rustle
HOLD ON A MINUTE. I HAVE A BOOK ABOUT FLOWER LANGUAGE I'LL TAKE A LOOK.
IT'S THE SAME FLOWER AS THE ONE ON MY HANDKERCHIEF

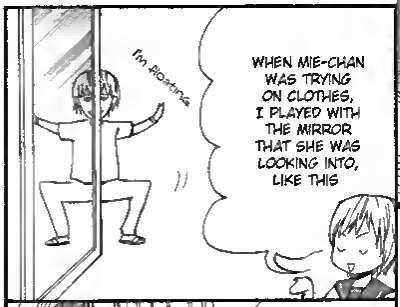
Hehm that's so cute!
IN FLOWER LANGUAGE, IT MEANS "DEEP EMOTION OF FIRST LOVE"!
Thanks mom!
I'm really happy about this handkerchief!
I've grown out my hair...
and I no longer hate the skirt of my uniform.

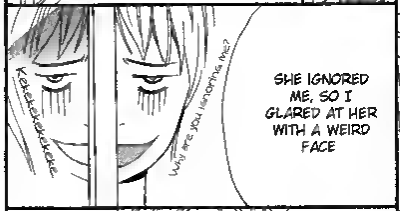
But lately I get embarrassed, so I haven't really talked to Toyohara much
Morning
Morning
...
P.M.
HAVEN'T I BECOME A BIT GIRLIER?
Ah
TAHUM?
TO-YO-HA-RA.
GOOD MORNING.
MORN-ING

Today, I feel like
something wonderful is going to happen
UWAH, THE COLOR KIND OF FADED BECAUSE I WASHED IT TOO MUCH
AH, IS THAT A LILAC PATTERN?
EH?
YOU KNOW, IT TURNS OUT THAT IN THE U.S., LILAC IS A FLOWER THAT BRINGS MISFORTUNE.
Luke, you'll get married late and stuff
W-What's that about?
GOTOU, TELL US SOMETHING FUNNY.
poor girl


Anticipating eyes
I want to listen
I want to listen

S-SOMETHING FUNNY?


I'm starting
WHEN MIE-CHAN WAS TRYING ON CLOTHES, I PLAYED WITH THE MIRROR THAT SHE WAS LOOKING INTO, LIKE THIS


Why are you ignoring me?
Kekekekekeke
SHE IGNORED ME, SO I GLARED AT HER WITH A WEIRD FACE

IT TURNED OUT TO BE SOMEONE I DIDN'T KNOW AT ALL.
AND THEN, WHEN I TOOK A CLOSER LOOK AT THE MIRROR,
Pikt

YOU SEE, WHEN I WENT SHOPPING THE OTHER DAY,
YUP, YUP.
My personality won't be fixed so easily.

Aha
T-THAT'S STUPID. HOW CREEPY!
How creepy
Hahahaha
RIGHT?! I HAD TO BRUSH IT OFF, TRYING TO ACT LIKE A WEIRDO
Hahaha
THAT'S WHY YOU'RE POOP-GIRL!
YEP! POOP PEACE!
RATTLE
Hahahahaha

SILENCE
HEY, HEY, HEY
OH.
YOU'RE CONSCIOUS OF TOYOHARA?
YOU'RE EVEN POPULAR TO GUYS, TOYOHARA.

RIGHT?
...
Y—
YEAH, YOU'RE RIGHT.
I'M GOING TO THE RESTROOM FOR A BIT.
RATTLE
DON'T MAKE A MISTAKE AND GO INTO THE GIRLS' RESTROOM!
Hahaha
Hahaha

I SHOULD HAVE RETORTED PROPERLY.
Zaaa
WHAT'S WITH "YEAH, YOU'RE RIGHT"?
"YOU'RE POPULAR WITH THE BOYS."
But somehow, it was so infuriating
that I couldn't really say anything back.
He said that in front of Toyohara.
SPLASH
SPLASH
I MUSTN'T CRY!

GUESS I'LL WASH MY FACE, TOO
Looks like it'll feel good
Why?
Zaaa
THANK GOOD-NESS
Zaaa
I THOUGHT YOU WERE CRYING
THAT SUR-PRISED ME
I...

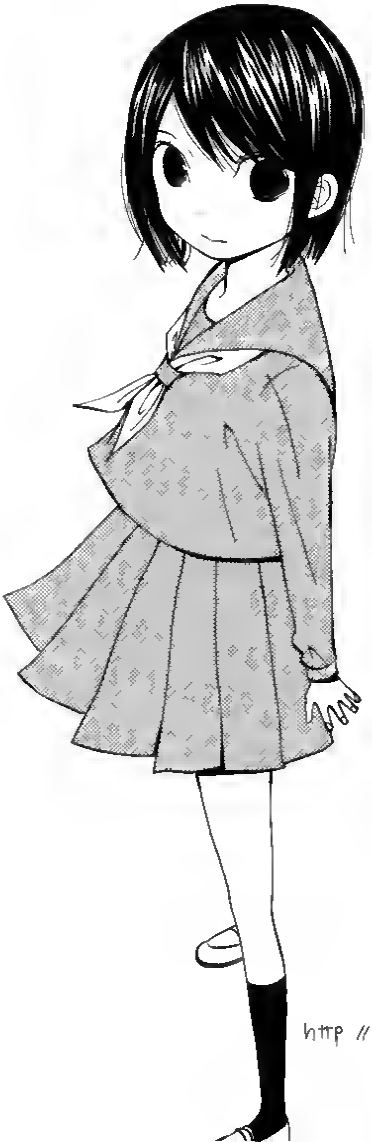
I WAS MAD THAT I WAS TREATED LIKE A BOY.
UP UNTIL NOW, I REALLY HATED BEING TREATED AS A GIRL,
BUT IT CHANGED AFTER I GOT CLOSER TO YOU...
—I LIKE YOU, TOYOHARA!

YOU'RE KIDDING ME
WHEN I'M WITH YOU, MY HEART BEATS REALLY FAST.
I THOUGHT YOU'VE BEEN AVOIDING ME.
I'M NOT AVOIDING YOU! SOMEHOW, ALL OF A SUDDEN,
I CAN'T TALK WITH YOU ANYMORE!

Stupid!!
I'M NOT LYING!!!
Y-YOU'RE LYING! YOU'RE GOING TO CASUALLY SAY THAT IT'S A LIE AGAIN!
I LIKE YOU A LOT, TOO!
I'M SERIOUS!
WHEN I'M IN FRONT OF YOU, IT'S HARD FOR ME TO TALK!
AS PROOF, YOU CAN TRY LISTENING TO THE SOUND OF MY HEART-BEATS.

SERINA-CHAN
BLUSH
JUST KIDDING MY HANDS ARE ALL WET ANYWAY NOW THAT'S A LIE, OK?!
I kind of want to let the old me hear
just how cute my name sounds
HUGGE
OK
and how wonderful being a girl is

<The Flower Language of Lilac> * The End *



http://taamo.sakura.ne.jp